

**COMMENT INSCRIRE
UN ENFANT À L'ÉCOLE:
L'INSTRUCTION
D'INSCRIPTION
À L'ÉCOLE PAS À PAS**



**«L'ÉTAT GARANTIT L'ENSEIGNEMENT GRATUIT A L'ÉCOLE
PRIMAIRE, A L'ÉCOLE GÉNÉRAL ET L'ENSEIGNEMENT
PROFESSIONNEL PRIMAIRE.
CES ÉCOLES SONT ÉGALEMENT DISPONIBLES ET POUR LES
CITOYENS DU PAYS ET POUR LES ÉTRANGERS. LE DROIT
À L'ÉDUCATION CONFIRMÉ PAR LA LOI DE LA FÉDÉRATION
DE RUSSIE».**

PRÉPARONS LES DOCUMENTS POUR L'ÉCOLE

1

L'ACTE DE NAISSANCE DE L'ENFANT (document originale ou copie qui a confirmé le notaire)

et/ou DOCUMENT D'IDENTITÉ D'UN PARENT ou représentant légal de l'enfant ou UN DOCUMENT CONFIRMANT LA PATERNITÉ / MATERNITÉ ou la représentation légale de l'enfant

Le remplacement de ces documents peut servir:

- * le certificat d'asile temporaire ou le certificat de réfugié
- * le permis de séjour et d'autres documents.

Le fait de la parenté peut être confirmé non seulement sur l'acte de naissance, mais aussi:

- * le passeport de l'enfant
- * des papiers de l'ambassade et d'autres documents.

Le fait de la parenté peut également confirmer le passeport du parent, où l'enfant est inscrit, ou un certificat d'attente de l'asile temporaire de toute la famille.

2

DOCUMENT CONFIRMANT LA RÉSIDENCE OU LE SÉJOUR DE L'ENFANT PAR UNE ADRESSE EXACTE

Confirmer l'hébergement peut également contrat de logement ou document sur propriété par une adresse exacte.

IMPORTANT DE SAVOIR: l'école n'a pas le droit demander ce document si l'enfant va dans la classe 2 ou plus. Pareillement dans l'intervalle **du 1er juillet au 5 septembre** à l'école n'ont pas le droit de demander ce document pour les 1er classe.

Il ne faut pas oublier que l'absence d'enregistrement ne peut pas être la cause de refuse.

! L'enregistrement est nécessaire uniquement pour la 1ère classe et seulement à partir de décembre jusqu'au 30 juin. A partire du 1er juillet au 5 septembre l'école doivent prendre l'enfant sans enregistrement par l'adresse exacte.



TOUS LES DOCUMENTS DOIVENT ÊTRE TRADUITS EN RUSSE

3

CARTE MÉDICALE N°026 Y-2000

Ce carte inclure:

- * Conclusion des docteurs et examens médical
- * Les informations sur les maladies déjà passé, les allergies, etc.
- * Informations sur les vaccinations (données dupliquées du certificat de vaccination).

4

CERTIFICAT DE VACCINATION 063/Y

Le Certificat contient des informations sur les vaccinations faites, ou de refuse d'eux. Tous les vaccins doivent avoir:

- * une date
- * une série
- * une dose
- * une méthode d'injection
- * une réaction.



IMPORTANT: Si il s'agit de l'inscription en 2e classe ou plus, la carte médicale, les photos, le certificat scolaire vous pouvez apporter après la résolution de l'inscription, mais avant le début des études.

5

DOCUMENT MÉDICAL DMS OU OMS

L'OMC est réservé à ceux qui ont le statut de réfugié ou qui ont reçu l'asile temporaire; les demandeurs d'asile ne doivent pas avoir de police.

6

3 PHOTOS DE L'ENFANT NOIR ET BLANC 3 CM X 4 CM

7

LE STATUT DE RÉFUGIÉ ou UN CERTIFICAT QUI CONFIRME QUE LE DEMANDE D'ASILE EST EN PROCÉDURE JUDICIAIRE.

8

LE CERTIFICAT SCOLAIRE (traduit et certifié).

C'est si l'enfant entre dans la deuxième classe ou plus.

L'INSCRIPTION DANS LA PREMIÈRE CLASSE DE L'ÉCOLE

L'INSCRIPTION DANS LA PREMIÈRE CLASSE:

WWW.MOS.RU/PGU/RU/SERVICES/LINK/2154

L'INSCRIPTION DANS LA DANS LA RÉGION DE MOSCOU:

WWW.FIRSTCLASS.USLUGI.MOSREG.RU/FORM/

1 IL FAUT CHOISIR
UNE ÉCOLE DANS
VOTRE QUARTIER
OU DISTRICT

2 REMPLIR
LA DEMANDE SUR
LE PORTAIL DES
SERVICES PUBLICS

Pour s'inscrire sur le portail des services publics vous devez être enregistré à Moscou.

3 SUR CE SITE IL FAUT
S'ENREGISTRER
PERSONNELLEMENT

- * l'adresse e-mail
- * mot de passe
- * numéro d'assurance individuel SNILS
- * l'information de passeport

Choisir la section *Département de l'éducation*: «**Получить услугу. Департамент образования**»

Choisir la section *Enregistrement des candidats pour entrer dans la première classe*: «**Регистрация заявителей о приеме детей в первый класс**»

Ecrire l'adresse de l'enregistrement.

4 CHOISIR LES ÉCOLES
PARMI LA LISTE
(pas plus que trois)

* Dans un délai de 30 jours vous devez recevoir l'invitation de l'école par e-mail
ou: * Dans un délai de 5 journées de travail vous devez recevoir l'invitation par téléphone pour la présentation des documents.



Si vous ne recevez pas de réponse, s'adressez vous à la direction de **Département de l'éducation de District** et **déposez une demande.**

L'INSCRIPTION DANS LES CLASSES 2 À 11 DE L'ÉCOLE:

1 IL FAUT CHOISIR
UNE ÉCOLE DANS
VOTRE QUARTIER
OU DISTRICT

2 APPELER OU D'ALLER
À L'ÉCOLE. Préciser le
professeur principal
s'il y a de la place dans
la classe demandé

3 S'IL N Y A PAS DE
PLACE A L'ÉCOLE

S'adressez vous à la direction de
Département de l'éducation de District.
Demandez de vous aider trouver l'école.
Déposez une demande.

SI L'ÉCOLE A DE
LA PLACE POUR
L'ENFANT

Il faut préciser le professeur principal,
si l'enfant doivent passer le tests ou
l'entretien.

Il est possible d'enregistrer sur le site
des services publics.

**Enregistrement dans toutes les classes
à Moscou:**

www.mos.ru/pgu/ru/services/link/2167

IMPORTANT:

**LA PÉRIODE D'INSCRIPTION DANS
LES ÉCOLES POUR LES ENFANTS
ÉTRANGERS DURE DU 1ER JUILLET
AU 5 SEPTEMBRE**

C'est seulement pour celui qui va dans
la 1-ère classe.

**SI VOUS AVEZ LA PROBLÈME
NON RÉSOLU:**

Vous pouvez contacter **le Comité
d'assistance civile (Комитет Граждан-
ское содействие)** Olympiyski prospect
22, Moscou 8(495) 681-18-23

**SI LES ÉCOLES N'ONT PAS
DE PLACES DISPONIBLES:**

Vous devez demander la réponse écrite
de l'école a propos l'absence de places
disponibles. Ce réponse vous devez
présenter a Département de l'éducation
de District.

**Il faut bien avoir un refuse officielle
pour s'adresser à une instance supérieure.**

**IL NE FAUT PAS SIGNER
DES DOCUMENTS QUE VOUS
NE COMPRENEZ PAS.**